



Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada

Government of Canada / Gouvernement du Canada

Solicitation No./No de l=invitation: M5000-14-0617

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS A:
Bid Receiving/Réception des soumissions

Police montée canadienne royale (RCMP)
 L'Obtention de NWR et le fait de Contracter des Services
 Endroit 123
 203, 12315 – la Route Simple Rocailleuse
 Edmonton, AB T5N 3Y8

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaries

Vendor/Firm Name and Address
Raison Sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur

Title-Sujet 22 Véhicules de Tout-terrain pour RCMP Manitoba et Alberta	
Solicitation No. - No. de l=invitation M5000-14-0617	Amendment No. - N° modif. 004a
Client Reference No. - No. De Référence du Client 14-111 and 14-122	Date 16 Août 2013
Solicitation Closes - L'invitation prend fin At : 2:00 PM MDT On : Mardi, le 3 Septembre 2013	
F.O.B. - F.A.B. Destination	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Joanne Maybroda	
Telephone No. - No de téléphone (780) 341-3037	Fax No. - N° de FAX: (780) 454-4523
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: SEE HEREIN	
This document does not contain a SECURITY requirement.	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l=entrepreneur	
_____ Name	_____ Title
_____ Signature	_____ Date



Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada

Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Solicitation No./No de l=invitation: M5000-14-0617

L'Amendement de Sollicitation No. 004a est levé pour répondre aux questions d'un soumissionnaire et changer les spécifications :

16 Août 2013

A. Question de Soumissionnaires

Question:

En ce qui concerne: Annexe A, E.1 Front et arrière: La norme w/7" voyage - minimum

"Pour les roues de devant, notre véhicule a un voyage de 6.69 (ce nombre est pris du fabricant, mesuré du centre de la roue). Pouvons-nous soumettre une proposition avec ce légèrement plus petit voyage ?"

Réponse:

Nous ne réduirons pas nos minimums.

B. Changement dans la Spécification

Supprimer:

Article No. :	Catégorie:	Description:
A.	Année	
1.		Nouveau 2013 (ou le dernier modèle fabriqué du fabricant)
B.	MOTEUR	
1.	Type de moteur	4 temps
2.	Système de refroidissement	Liquide
3.	Cylindres	490 cc (minimum), 700 cc (maximum)
4.	Démarrage	Démarrage électrique - minimum
5.	Carburateur	Injection du Combustible
6.	Transmission	La Transmission Automatique en incluant Haut, Bas, le Parc, Neutre, les Marches arrières avec selectable 2WD et 4WD et le Freinage de Moteur Standard - le Minimum
C.	Dimensions/Capacités	
1.	Longueur	78 po minimum - 85 po maximum
2.	Largeur	42 po minimum
3.	Hauteur	42 po minimum
4.	Empattement	47 po minimum - 53 po maximum
5.	Garde au sol	8.5 po minimum
6.	Capacité du réservoir à carburant	14 l minimum
7.	Capacité de charge du support avant	75 lb (pas une boîte) - minimum
8.	Capacité de charge du support arrière	150 lb (pas place convertible) - minimum



Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada

Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Solicitation No./No de l=invitation: M5000-14-0617

9.	Capacité de remorquage	1000 livres. w/un (1) 1 7/8" le problème de boule - le minimum
10.	Capacité du treuil	2 000 lb minimum avec guide-câble à rouleau
D.	Pneus	
	Diamètre du talon de pneu	12 po minimum, 14 po maximum
E.	Suspension	
1.	Front et arrière	La norme w/7" voyage - minimum
F.	Freins	
1.	Avant et Arrière	à disque ou à tambour hydraulique
G.	Instruments	
1.	Indicateur de vitesse et odomètre	Standard — du fabricant
2.	Totalisateur partiel et horomètre	Standard — du fabricant
3.	Jauge à carburant	Standard — du fabricant
4.	Lumière de Temp./Oil	Standard — du fabricant
5.	Voltmètre de la batterie	Standard — du fabricant
6.	Indicateur Transmission/Gear	Standard — du fabricant
7.	12 Issue V	Standard — du fabricant
H.	Santé du Métier et Sécurité	
1.	Protection d'Underbody	Doit couvrir le front, le milieu, les côtés, l'arrière
2.	Places assises:	Deux (2) capacité de personne - minimum
a.		Le Passager Se repose En arrière
b.		Prises Passagères de Mains
3.	Éclairage:	Deux (2) Phares (Salut/Bas) et un (1) Feu arrière - minimum
4.	Pare-chocs:	Front et Arrière
5.	Miroirs:	Quitté et le Droit – la Norme de Fabricant
I.	Caractéristiques supplémentaires	
1.	Outillages:	La Norme de Fabricant – Un (1) pour chaque unité
2.	Housse:	Couverture D'usine – Tout le Temps; la Caravane capable avec immobilise la capacité; couvre la machine entière
3.	Examen avant Livraison:	Inspection de Pré-livraison - Norme
4.	Manuels	Le Manuel d'Opérateurs – le disque ou le document imprimé - une (1) copie pour chaque unité (l'anglais et le français); les versions françaises peuvent être en ligne.
a.		Le service et le manuel de parties - le disque ou le document imprimé - un (1) pour chaque unité (l'anglais et le français); le français peut être en ligne.
5.	Expédition/Carting	Doit être expédié rassemblé
6.	Garantie	Garantie après-vente d'un (1) an minimum, tout compris. Une



Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada

Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Solicitation No./No de l=invitation: M5000-14-0617

		combinaison de garanties du fabricant et prolongée couvrant la garantie du fabricant est acceptable. Les services couverts par la garantie doivent être fournis au centre de service. Si aucun centre de service n'est disponible, la Mémoire, les Parties et-ou Après que le Service Des ventes doit être expédié/fourni au cours de 48 heures.
7.	Livraison	Destination FAB : l'Entrepreneur pour arranger le fait d'écouler à l'endroit de livraison sans équipement supplémentaire ou main-d'oeuvre à être fournie par le client, entre 9h00 et 15h00 MDT de lundi jusqu'à vendredi.
8.	Couleur	Norme d'Industrie Peinture Commerciale
9.	Clés	Deux (2) jeux par unité — minimum

Insérer:

Article No. :	Catégorie:	Description:
A.	Année	
1.		Nouveau 2013 (ou le dernier modèle fabriqué du fabricant)
B.	MOTEUR	
1.	Type de moteur	4 temps
2.	Système de refroidissement	Liquide
3.	Cylindres	490 cc (minimum), 700 cc (maximum)
4.	Démarrage	Démarrage électrique - minimum
5.	Carburateur	Injection du Combustible
6.	Transmission	La Transmission Automatique en incluant Haut, Bas, le Parc, Neutre, les Marches arrières avec selectable 2WD et 4WD et le Freinage de Moteur Standard - le Minimum
C.	Dimensions/Capacités	
1.	Longueur	78 po minimum
2.	Largeur	42 po minimum
3.	Hauteur	42 po minimum
4.	Empattement	47 po minimum
5.	Garde au sol	8.5 po minimum
6.	Capacité du réservoir à carburant	14 l minimum
7.	Capacité de charge du support avant	75 lb (pas une boîte) - minimum
8.	Capacité de charge du support arrière	150 lb (pas place convertible) - minimum
9.	Capacité de remorquage	1000 livres. w/un (1) 1 7/8" le problème de boule - le minimum
10.	Capacité du treuil	2 000 lb minimum avec guide-câble à rouleau
D.	Pneus	
	Diamètre du talon de pneu	12 po minimum, 14 po maximum
E.	Suspension	
1.	Front et arrière	La norme w/7" voyage - minimum



Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada

Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Solicitation No./No de l=invitation: M5000-14-0617

F.	Freins	
1.	Avant et Arrière	à disque ou à tambour hydraulique
G.	Instruments	
1.	Indicateur de vitesse et odomètre	Standard — du fabricant
2.	Totalisateur partiel et horomètre	Standard — du fabricant
3.	Jauge à carburant	Standard — du fabricant
4.	Lumière de Temp./Oil	Standard — du fabricant
5.	Voltmètre de la batterie	Standard — du fabricant
6.	Indicateur Transmission/Gear	Standard — du fabricant
7.	12 Issue V	Standard — du fabricant
H.	Santé du Métier et Sécurité	
1.	Protection d'Underbody	Doit couvrir le front, le milieu, les côtés, l'arrière
2.	Places assises:	Deux (2) capacité de personne - minimum
a.		Le Passager Se repose En arrière
b.		Prises Passagères de Mains
3.	Éclairage:	Deux (2) Phares (Salut/Bas) et un (1) Feu arrière - minimum
4.	Pare-chocs:	Front et Arrière
5.	Miroirs:	Quitté et le Droit – la Norme de Fabricant
I.	Caractéristiques supplémentaires	
1.	Outillages:	La Norme de Fabricant – Un (1) pour chaque unité
2.	Housse:	Couverture D'usine – Tout le Temps; la Caravane capable avec immobilise la capacité; couvre la machine entière
3.	Examen avant Livraison:	Inspection de Pré-livraison - Norme
4.	Manuels	Le Manuel d'Opérateurs – le disque ou le document imprimé - une (1) copie pour chaque unité (l'anglais et le français); les versions françaises peuvent être en ligne.
a.		Le service et le manuel de parties - le disque ou le document imprimé - un (1) pour chaque unité (l'anglais et le français); le français peut être en ligne.
5.	Expédition/Carting	Doit être expédié rassemblé
6.	Garantie	Garantie après-vente d'un (1) an minimum, tout compris. Une combinaison de garanties du fabricant et prolongée couvrant la garantie du fabricant est acceptable. Les services couverts par la garantie doivent être fournis au centre de service. Si aucun centre de service n'est disponible, la Mémoire, les Parties et-ou Après que le Service Des ventes doit être expédié/fourni au cours de 48 heures.
7.	Livraison	Destination FAB : l'Entrepreneur pour arranger le fait d'écouler à l'endroit de livraison sans équipement supplémentaire ou main-d'oeuvre à être fournie par le client, entre 9h00 et 15h00 MDT de



Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada

Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Solicitation No./No de l=invitation: M5000-14-0617

		lundi jusqu'à vendredi.
8.	Couleur	Norme d'Industrie Peinture Commerciale
9.	Clés	Deux (2) jeux par unité — minimum

C. Changement dans la Annexe B

Supprimer:

Article No.	Catégorie	Description	Conforme ou mieux	Non conforme	Renvoi soumissionnaire
I.	CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES :				
A.	Les Véhicules de Tout-terrain doivent:				
1.	Soyez d'un fabricant/revendeur qui a démontré l'acceptabilité en fabriquant et-ou en vendant cette classe de grandeur et de type de véhicule depuis au moins 1 an.				
2.	Conformez-vous à toutes les lois applicables, les règlements et les normes industrielles gouvernant des fabrications, une sécurité, des niveaux bruyants et une pollution en fait au Canada au moment de la fabrication; et				
B.	Si le soumissionnaire est un revendeur et pas le fabricant de l'unité offerte, le soumissionnaire doit se soumettre; avec leur offre, la preuve du fabricant d'être un revendeur autorisé pour l'unité offerte.				
II.	SPÉCIFICATIONS DE PERFORMANCE:				
A.	ANNÉE				
1.		Nouveau 2013 (ou le dernier modèle fabriqué du fabricant)			
B.	MOTEUR				
1.	Type de moteur	4 temps			
2.	Système de refroidissement	Liquide			
3.	Cylindres	490 cc (minimum), 700 cc (maximum)			
4.	Démarrage	Démarrage électrique - minimum			
5.	Carburateur	Injection du Combustible			
6.	Transmission	La Transmission Automatique en incluant Haut, Bas, le Parc, Neutre, les Marches arrières			



Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada

Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Solicitation No./No de l=invitation: M5000-14-0617

		avec selectable 2WD et 4WD et le Freinage de Moteur Standard - le Minimum			
C.	Dimensions/Capacités				
1.	Longueur	78 po minimum - 85 po maximum			
2.	Largeur	42 po minimum			
3.	Hauteur	42 po minimum			
4.	Empattement	47 po minimum - 53 po maximum			
5.	Garde au sol	8.5 po minimum			
6.	Capacité du réservoir à carburant	14 l minimum			
7.	Capacité de charge du support avant	75 lb (pas une boîte) - minimum			
8.	Capacité de charge du support arrière	150 lb (pas place convertible) - minimum			
9.	Capacité de remorquage	1000 livres. w/un (1) 1 7/8" le problème de boule - le minimum			
10.	Capacité du treuil	2 000 lb minimum avec guide-câble à rouleau			
D.	Pneus				
	Diamètre du talon de pneu	12 po minimum, 14 po maximum			
E.	Suspension				
1.	Front et arrière	La norme w/7" voyage - minimum			
F.	Freins				
1.	Avant et Arrière	à disque ou à tambour hydraulique			
G.	Instruments				
1.	Indicateur de vitesse et odomètre	Standard — du fabricant			
2.	Totalisateur partiel et horomètre	Standard — du fabricant			
3.	Jauge à carburant	Standard — du fabricant			
4.	Lumière de Temp./Oil	Standard — du fabricant			
5.	Voltmètre de la batterie	Standard — du fabricant			
6.	Indicateur Transmission/Gear	Standard — du			



Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada

Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Solicitation No./No de l=invitation: M5000-14-0617

		fabricant			
7.	12 Issue V	Standard — du fabricant			
H.	Santé du Métier et Sécurité				
1.	Protection d'Underbody	Doit couvrir le front, le milieu, les côtés, l'arrière			
2.	Places assises:	Deux (2) capacité de personne - minimum			
a.		Le Passager Se repose En arrière			
b.		Prises Passagères de Mains			
3.	Éclairage:	Deux (2) Phares (Salut/Bas) et un (1) Feu arrière - minimum			
4.	Pare-chocs:	Front et Arrière			
5.	Miroirs:	Quitté et le Droit – la Norme de Fabricant			
I.	Caractéristiques supplémentaires				
1.	Outillages:	La Norme de Fabricant – Un (1) pour chaque unité			
2.	Housse:	Couverture D'usine – Tout le Temps; la Caravane capable avec immobilise la capacité; couvre la machine entière			
3.	Couleur	Norme d'Industrie Peinture Commerciale			

Insérer:

Article No.	Catégorie	Description	Conforme ou mieux	Non conforme	Renvoi soumissionnaire
I.	CRITÈRES TECHNIQUES OBLIGATOIRES :				
A.	Les Véhicules de Tout-terrain doivent:				
1.	Soyez d'un fabricant/revendeur qui a démontré l'acceptabilité en fabriquant et/ou en vendant cette classe de grandeur et de type de véhicule depuis au moins 1 an.				
2.	Conformez-vous à toutes les lois applicables, les règlements et les normes industrielles gouvernant				



Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada

Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Solicitation No./No de l=invitation: M5000-14-0617

	des fabrications, une sécurité, des niveaux bruyants et une pollution en fait au Canada au moment de la fabrication; et			
B.	Si le soumissionnaire est un revendeur et pas le fabricant de l'unité offerte, le soumissionnaire doit se soumettre; avec leur offre, la preuve du fabricant d'être un revendeur autorisé pour l'unité offerte.			
II.	SPÉCIFICATIONS DE PERFORMANCE:			
A.	ANNÉE			
1.		Nouveau 2013 (ou le dernier modèle fabriqué du fabricant)		
B.	MOTEUR			
1.	Type de moteur	4 temps		
2.	Système de refroidissement	Liquide		
3.	Cylindres	490 cc (minimum), 700 cc (maximum)		
4.	Démarrage	Démarrage électrique - minimum		
5.	Carburateur	Injection du Combustible		
6.	Transmission	La Transmission Automatique en incluant Haut, Bas, le Parc, Neutre, les Marches arrières avec selectable 2WD et 4WD et le Freinage de Moteur Standard - le Minimum		
C.	Dimensions/Capacités			
1.	Longueur	78 po minimum		
2.	Largeur	42 po minimum		
3.	Hauteur	42 po minimum		
4.	Empattement	47 po minimum		
5.	Garde au sol	8.5 po minimum		
6.	Capacité du réservoir à carburant	14 l minimum		
7.	Capacité de charge du support avant	75 lb (pas une boîte) - minimum		
8.	Capacité de charge du support arrière	150 lb (pas place convertible) - minimum		
9.	Capacité de remorquage	1000 livres. w/un (1)		



Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada

Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Solicitation No./No de l=invitation: M5000-14-0617

		1 7/8" le problème de boule - le minimum			
10.	Capacité du treuil	2 000 lb minimum avec guide-câble à rouleau			
D.	Pneus				
	Diamètre du talon de pneu	12 po minimum, 14 po maximum			
E.	Suspension				
1.	Front et arrière	La norme w/7" voyage - minimum			
F.	Freins				
1.	Avant et Arrière	à disque ou à tambour hydraulique			
G.	Instruments				
1.	Indicateur de vitesse et odomètre	Standard — du fabricant			
2.	Totalisateur partiel et horomètre	Standard — du fabricant			
3.	Jauge à carburant	Standard — du fabricant			
4.	Lumière de Temp./Oil	Standard — du fabricant			
5.	Voltmètre de la batterie	Standard — du fabricant			
6.	Indicateur Transmission/Gear	Standard — du fabricant			
7.	12 Issue V	Standard — du fabricant			
H.	Santé du Métier et Sécurité				
1.	Protection d'Underbody	Doit couvrir le front, le milieu, les côtés, l'arrière			
2.	Places assises:	Deux (2) capacité de personne - minimum			
a.		Le Passager Se repose En arrière			
b.		Prises Passagères de Mains			
3.	Éclairage:	Deux (2) Phares (Salut/Bas) et un (1) Feu arrière - minimum			
4.	Pare-chocs:	Front et Arrière			
5.	Miroirs:	Quitté et le Droit – la Norme de Fabricant			



Royal Canadian Mounted Police
Gendarmerie royale du Canada

Government
of Canada

Gouvernement
du Canada

Solicitation No./No de l=invitation: M5000-14-0617

I.	Caractéristiques supplémentaires				
1.	Outillages:	La Norme de Fabricant – Un (1) pour chaque unité			
2.	Housse:	Couverture D'usine – Tout le Temps; la Caravane capable avec immobilise la capacité; couvre la machine entière			
3.	Couleur	Norme d'Industrie Peinture Commerciale			